

# LA GALLINETA VERMELLA

Adaptació de PILAR MARTÍNEZ

Il·lustracions de MARCO SOMÀ

Traducció de NATÀLIA LÓPEZ

Enquadernat en cartoné. 22 x 22 cm. 36 pàg. 13 €.

- PLA NACIONAL DE LECTURA (PNL Portugal)
- BIENNAL DE BRATISLAVA 2013
- FINALISTA DEL PREMI "CRESCERE CON I LIBRI" (Itàlia) 2014
- PROGRAMA "NATI PER LEGGERE" (Itàlia) 2015

**La gallineta vermella** (català)

ISBN 978-84-16804-06-1. Llibres per a somniar.

**La gallineta roja** (castellà)

ISBN 978-84-92608-68-3. Libros para soñar.

**A galliña roxa** (gallec)

ISBN 978-84-8464-809-3. Os contos do trasno.

**A galinha ruiva** (portuguès)

ISBN 978-989-8205-91-9. Livros para sonhar.

**The Little Red Hen** (anglès)

ISBN 978-84-8464-810-9. Books for dreaming.

**La gallinella rossa** (italià)

ISBN 978-88-95933-45-0. Libri per sognare.

*Hi havia una vegada una gallineta vermella que vivia en una granja amb els seus pollets. A la granja també hi vivien un gos mandrós, un gat dormilega i un ànec molt barrilaire. Un dia, mentre la gallineta vermella escatinyava la terra tot buscant menjar, es va trobar uns quants grans de blat. I se li va ocórrer una idea...*

"La gallineta vermella" és un conte tradicional molt estès en el món anglòfon amb una temàtica que mai ha deixat d'estar present en la vida quotidiana: el valor de l'esforç i la constància sempre donen bons resultats, enfront de la insolidaritat i la ganduleria dels qui estan acostumats a obtenir beneficis del treball aliè de manera injusta i immerescudament.

A diferència de la gallineta vermella, que té ganes de treure profit d'uns grans de blat, l'actitud del gos mandrós, del gat dormilega i de l'ànec barrilaire indica -pels adjectius que defineixen els personatges- que no col·laboraran pas amb les tasques necessàries: plantar, segar, recollir, moldre, mular... Tasques que, a més a més de ser dures, requereixen un llarg període de temps, a través de les estacions, i la paciència, tampoc és una de les qualitats dels qui només s'interessen pels resultats immediats.

Les il·lustracions, de tonalitats càlides i ocre, revesteixen el text d'una coloració lúdica, amb animals humanitzats, originals elements mecànics i una ambientació que reflecteix la vida tradicional al camp.



- **Temàtica:** la recompensa d'una bona feina.
- **Edat recomanada:** a partir de 4 anys.
- **Aspectes destacables:** conte tradicional anglès, estructura repetitiva; la importància de l'esforç i del treball ben fet enfront la ganduleria i la impaciència; il·lustracions en tonalitats càlides; l'activitat al camp i el cicle de la natura; de l'il·lustrador de "Els tres porquets" (Kalandraka).

## Pilar Martínez

(Burgos, 1959)

Diplomada en Magisteri i llicenciada en Educació, és especialista en llengua gallega. Ha viscut a diversos llocs com ara Àvila, el Sàhara, Austràlia o Galícia, a on va adquirir la seva formació acadèmica i actualment hi treballa com a professora d'anglès d'educació secundària. Anteriorment, havia estat mestra de primer cicle. A banda de la seva tasca de docent, també és assessora lingüística i traductora de llibres, molts d'ells publicats per KALANDRAKA.

## Marco Somà

(Cuneo, Itàlia, 1983)

Va estudiar pintura a l'Acadèmia de Belles Arts de Cuneo i ha cursat el Master *Ars in Fabula* (Macerata). És il·lustrador professional, té diversos àlbums infantils publicats i imparteix cursos d'il·lustració. La seva obra ha estat seleccionada per la Fira Internacional del Llibre Infantil i Juvenil de Bolonya, la Mostra Internacional d'Il·lustració Infantil de Sàrmede, la Biennal d'Il·lustració de Bratislava i per l'Anuari de l'Associació Italiana d'Il·lustradors. El 2015 va guanyar els premis d'il·lustració Emanuele Luzzati i Giovanni Arpino.

<http://marcosoma.blogspot.com.es>

